



**aanvullende
gebruikersinformatie**
**informations supplémentaires
sur l'utilisateur**
additional user information
**zusätzliche
Benutzerinformationen**

RAISED TOILET SEAT WITH LOCKING SYSTEM



Description	Article number	EAN	Max. load
SecuCare toiletverhoger - zonder klep - 6cm hoog	8045.000.15	8714199509597	225kg
SecuCare toiletverhoger - met klep - 6cm hoog	8045.000.20	8714199509610	225kg
SecuCare toiletverhoger - zonder klep - 10cm hoog	8045.000.16	8714199509603	225kg
SecuCare toiletverhoger - met klep - 10cm hoog	8045.000.21	8714199509627	225kg

NL TOILETVERHOGER MET VERGRENDINGSSYSTEEM

BEDOELD GEBRUIK:

De producten in de reeks de SecuCare toiletverhogers zijn ontworpen om de toiletzitting te verhogen, zodat de gebruiker gemakkelijker kan gaan zitten en weer opstaan. Het doel is om de onafhankelijkheid en het comfort te bevorderen. De versies met deksel zorgen voor betere hygiëne als het toilet wordt doorgetrokken. Als het deksel dicht is, kan het worden gebruikt als zitplaat.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

De SecuCare toiletverhoger is bedoeld voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een verminderde mobiliteit van de lenden, knieën of heupen, en voor alle mensen die moeite kunnen hebben om op het toilet te gaan zitten en weer op te staan. De gebruiker moet zelfstandig kunnen zitten om dit product te kunnen gebruiken. Het wordt afgeraden de toiletverhoger te gebruiken bij waarnemingsstoornissen of evenwichtsproblemen tijdens het zitten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven, mag niet worden overschreden.
- Controleer voor elk gebruik of de toiletverhoger stevig op de WC zit en correct bevestigd is met de speciale meegeleverde toebehoren voor bevestiging.
- Draai het vergrendelingssysteem niet te strak aan.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing precies op.
- Wrijf de toiletverhoger en de onderdelen ervan op geen enkele manier.
- Gebruik de toiletverhoger niet als hij beschadigd is of aangepast is op wat voor manier dan ook. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Zorg ervoor dat de hoogte van de toiletverhoger zodanig is, dat de gebruiker hem gemakkelijk en veilig kan gebruiken.
- Vermijd tijdens het gebruik houdingen waarbij het lichaamsgewicht te veel naar voren komt. Verkeerde posities kunnen leiden tot instabiliteit en kunnen de toiletverhoger doen kantelen.
- De toiletverhoger mag niet buiten worden opgeslagen.

INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

1. Draag handschoenen.
2. Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
3. Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
4. Veeg af met droge en schone doek.

Als alternatief kan de toiletverhoger in huishoudelijke vaatwasmachines worden gereinigd op de maximumtemperatuur.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:

Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

Gooi het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het af te voeren.

INCIDENTEN MELDEN:

Als er een ernstig incident met dit product heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via info@secucare.nl en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

FR SURÉLÉVATEUR DE TOILETTES AVEC SYSTÈME DE BLOCAGE

USAGE PRÉVU :

Les produits de la gamme de surélévateurs de toilettes (RTS, Raised Toilet Seat) de SecuCare sont conçus pour rehausser le siège des WC. Ils permettent de s'asseoir et de se relever plus facilement pour plus d'indépendance et de confort. Les versions avec abattant sont plus hygiéniques lorsqu'on tire la chasse d'eau. L'abattant peut servir de siège lorsqu'il est refermé.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

Le surélévateur de toilettes SecuCare est conçu pour les personnes âgées, les utilisateurs de fauteuil roulant, les personnes à mobilité réduite au niveau lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi qu'à tous ceux qui peuvent avoir de la difficulté à s'asseoir et à se relever du siège des toilettes. La capacité à s'asseoir indépendamment est obligatoire pour son utilisation. Il est déconseillé d'utiliser le RTS en cas de troubles de la perception ou de problèmes d'équilibre en position assise.

AVERTISSEMENTS ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le RTS est en position stable sur la cuvette des WC et correctement fixé dessus au moyen des accessoires fournis.
- Évitez de trop serrer le système de blocage.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Le RTS et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Le RTS et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être utilisés s'ils sont abîmés ou altérés. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à son bon fonctionnement et à sa sûreté.
- Assurez-vous que la hauteur du RTS permet de l'utiliser facilement et en toute sécurité.
- Pendant l'utilisation, veillez à ne pas faire porter le poids du corps trop vers l'avant. Une position incorrecte peut rendre le RTS instable et le renverser.
- Le RTS ne doit pas être rangé à l'extérieur.

ENTRETIEN :

L'entretien du produit comprend le nettoyage et la désinfection. Pour une utilisation sûre et une bonne hygiène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation.

Il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants. Pour le nettoyage et la désinfection, procédez comme suit :

1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.

Il est également possible de laver les RTS dans un lave-vaisselle à la température maximum.

RÉUTILISATION :

Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

MISE AU REBUT :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

SIGNALISATION D'INCIDENT :

En cas d'incident grave, contactez le fabricant du produit en écrivant à info@secucare.nl et aux autorités concernées dans votre pays.

For incident reporting please place/write batchnumber here (batchnumber can be found on the product):



SecuProducts BV
Luzernestraat 29
2153 GM Nieuw-Venep, NL
www.secucare.nl



EN RAISED TOILET SEAT WITH LOCKING SYSTEM

INTENDED USAGE:

The products of the SecuCare Raised Toilet Seat (RTS) line are designed to increase the height of the toilet bowl, in order to facilitate sitting down and getting up procedures and promoting independence and comfort. The versions provided with lid ensure better hygiene conditions during the toilet flush. The lid can be used as a seat while in the closed position.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The products of the SecuCare Raised Toilet Seat (RTS) line are designed to increase the height of the toilet bowl, in order to facilitate sitting down and getting up procedures and promoting independence and comfort. The versions provided with lid ensure better hygiene conditions during the toilet flush. The lid can be used as a seat while in the closed position.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the RTS is in a stable position on the WC and correctly fixed on it by the special fixing accessories supplied.
- Do not overtighten the locking system.
- During the assembly, strictly adhere what is shown in the User Manual.
- Do not modify the RTS and its components in any way.
- Do not use the RTS if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performance and safety of the device.
- Be sure the RTS height is such as to make the use of it easy and safe for the user.
- During use, avoid positions that keep the body weight too much forward. Wrong positions may lead to instability and overturning of the RTS.
- The RTS must not be stored outdoors.

MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.

Alternatively, the RTS can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@secucare.nl and the responsible authority in your country.

DE TOILETTENSITZERHÖHUNG MIT VERRIEGELUNGSSYSTEM

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Die SecuCare-Toilettenstizerhöhungen wurden entwickelt, um die Höhe der Toilettenschüssel zu erhöhen, um die Abläufe beim Hinsetzen und Aufstehen zu erleichtern und die Unabhängigkeit und den Komfort zu fördern. Die Ausführungen mit Deckel verbessern die Hygienebedingungen beim Spülen der Toilette. Der Deckel kann in geschlossener Position als Sitz verwendet werden.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Die SecuCare-Toilettenstizerhöhung richtet sich an ältere Personen, Rollstuhlfahrer, Personen mit eingeschränkter Lendenwirbel-, Knie- oder Hüftbeweglichkeit und an alle Personen, die auf der Toilette Schwierigkeiten beim Hinsetzen und Aufstehen haben. Die Benutzung erfordert die Fähigkeit zum selbständigen Sitzen. Es wird nicht empfohlen, die Toilettenstizerhöhung bei Wahrnehmungsstörungen oder Gleichgewichtsproblemen im Sitzen zu verwenden.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich die Toilettenstizerhöhung stabil auf der Toilette befindet und mit dem mitgelieferten speziellen Befestigungszubehör korrekt befestigt wurde.
- Ziehen Sie das Verriegelungssystem nicht zu fest an.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Nehmen Sie an der Toilettenstizerhöhung und seinen Komponenten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie die Toilettenstizerhöhung nicht, wenn er beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Risse und Verformungen können die Leistung und Sicherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, dass die Höhe der Toilettenstizerhöhung so gewählt ist, dass sie für den Benutzer einfach und sicher zu bedienen ist.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung Positionen, die das Körpergewicht zu sehr nach vorne verlagern. Falsche Positionen können zur Instabilität und zum Umkippen der Toilettenstizerhöhung führen.
- Die Toilettenstizerhöhung darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

WARTUNGSMANUAL:

Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfektion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen. Der Benutzer muss sich von der strukturellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponenten überzeugen. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

1. Tragen Sie bitte Handschuhe.
2. Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, bevor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
3. Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-aggressive Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

Alternativ kann die Toilettenstizerhöhung auch in Haushaltsgeschirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömmlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umweltfreundlichen Entsorgung.

MELDUNG VON VORFÄLLEN:

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informieren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an info@secucare.nl und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

NO TOALETTFORHØYER MED LÅSESYSTEM

TILTENKT BRUK:

Produktene i SecuCares sortiment med toalettforhøyere er utviklet for å gjøre toalettsetet høyere, slik at det blir enklere og mer komfortabelt å sette seg ned og reise seg fra toalettet. Versjonene med lokk gir bedre hygiene når du skyller ned. Lokket kan brukes som sete når det er lukket.

INDIKASJONER OG KONTRAINDIKASJONER:

Toalettforhøyeren fra SecuCare er beregnet for eldre personer, rullestolbrukere, personer med redusert bevegelighet i rygg, kne eller hofte og alle andre som kan ha problemer med å sette seg ned og reise seg fra toalettet. Bruk av toalettforhøyeren betinger at man er i stand til å sette seg på egen hånd. Vi anbefaler ikke bruk av produktet for personer som har nedsatt sanssevne eller problemer med balansen når de sitter.

SIKKERHETSADVARSLER OG INDIKASJONER:

- Maks. tillatt brukervekt som er angitt i monteringsanvisningen, må ikke overskrides.
- For hver bruk må du forsikre deg om at toalettforhøyeren er stabilt plassert på toaletttringen og riktig festet med de medfølgende festeanordnin-gene.
- Ikke stram til låsesystemet for mye.
- Følg brukerhåndboken nøye når du monterer produktet.
- Toalettforhøyeren og dens deler må ikke endres på noe vis.
- Toalettforhøyeren må ikke brukes hvis den er skadet eller endret på noe vis. Sprekker og misdannelser kan ha stor påvirkning på produktets funks-jon og sikkerhet.
- Sjekk at høyden på toalettforhøyeren er slik at det blir enkelt og trygt for brukeren å bruke toalettet.
- Under bruk må man unngå posisjoner som flytter kroppsvekten for mye fremover. Hvis man sitter i feil posisjon, kan dette føre til at toalettforhøyer-en blir ustabil og velter.
- Toalettforhøyeren må ikke oppbevares utendørs.

VEDLIKEHOLD SINFORMASJON:

Vedlikeholdet av produktet består av rengjøring og desinfisering. For å garantere at produktet er trygt å bruke og har tilfredsstillende hygiene bør brukeren utføre disse trinnene for hver bruk.

Brukeren må sjekke at produktet og dets komponenter er helt og i god stand. Følg trinnene nedenfor for å rengjøre og desinfisere produktet:

- Bruk hansker.
- Fjern synlig smuss før du går videre til desinfisering.
- Bruk vann eller et mildt vaskemiddel til å rengjøre produktet.
- Tørk av med en tørr og ren klut.

Toalettforhøyeren kan også rengjøres i en vanlig oppvaskmaskin på maksimal temperatur.

FØR DU OVERLATER PRODUKTET TIL ANDRE:

Produktet kan overtas av andre brukere. For du gir bort produktet, må det rengjøres og desinfiseres i henhold til anvisningene. Produktet må også kontrolleres av en kvalifisert forhandler før det overlates til en annen bruker.

RIKTIG AVHENDING:

Produktet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Spør lokale myndigheter om hvordan du avhender produktet på en riktig og miljøvennlig måte.

RAPPORTERING AV HENDELSER:

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse som involverer dette produktet, ta kontakt med produsenten på **info@secucare.nl** og den ansvarlige myn-digheten i landet ditt.

SE TOALETTSITSFÖRHÖJARE MED LÅSSYSTEM

AVSEDD ANVÄNDNING:

Produkterna i SecuCare RTS-linjen (Raised Toilet Seat, toalettsitsförhöjare) är avsedda att öka toalettstolens höjd för att göra det lättare att sätta och resa sig och öka komforten och självständigheten. Versionerna med lock garanterar bättre hygienförhållanden när man spolar. Locket kan användas som sits när det är stängt.

INDIKATIONER OCH KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare Toalettsitsförhöjare är avsedd för äldre personer, rullstolsburna personer, personer med nedsatt rörelseförmåga i länderygg, knä eller höft och personer som kan ha svårt att sätta sig på och resa sig från toalettstolen. Förmågan att sitta självständigt krävs under användning. Det rekom-menderas inte att använda RTS vid perceptionsstöringar eller balansproblem under sittande.

VARNINGAR OCH INDIKATIONER BETRÄFFANDE SÄKERHET:

- Den maximala vikten för användaren som anges i monteringsanvisningarna får inte överskridas.
- Kontrollera före varje användning att RTS är i en stabil position på toaletten och korrekt fastsatt på toaletten med de speciella fästtillbehören som medföljer.
- Dra inte åt låssystemet för hårt.
- Följ noga anvisningarna i bruksanvisningen under monteringen.
- Modifiera inte RTS eller dess komponenter på något sätt.
- Använd inte RTS om den är skadad eller förändrad på något sätt. Sprickor och deformationer kan påverka enhetens funktion och säkerhet.
- Kontrollera att RTS-höjden är inställd så att användaren kan använda toalettsitsförhöjaren enkelt och säkert.
- Undvik kroppsställningar där kroppsvikten ligger för långt framåt under användning. Felaktiga kroppsställningar kan leda till instabilitet och att RTS välter.
- RTS får inte förvaras utomhus.

UNDERHÅLLSINFORMATION:

Underhållet av produkten består av rengörings- och sanitetsprocedurer. För att säkerställa säker användning och en lämplig hygienstandard ska användaren utföra dessa procedurer före varje användning. Användaren ska kontrollera att enheten och dess komponenter är hela och inte har några skador. Följande punkter beskriver rengörings- och sanitetsprocedurerna:

- Använd handskar.
- Ta bort synlig smuts innan du desinficerar noggrant.
- Använd vatten eller ett icke aggressivt rengöringsmedel för rengöringen.
- Torka med en torr och ren duk.

En annan möjlighet är att rengöra RTS i en hushållsdiskmaskin vid den högsta temperaturen.

KRAV FÖR ÅTERANVÄNDNING:

Produkten kan återanvändas av andra användare. Innan någon annan använder produkten måste den rengöras och desinficeras på rätt sätt. Innan produkten överlämnas till någon annan måste den kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare.

KORREKT KASSERING:

Kasta inte produkten i det vanliga hushållsavfallet. Fråga lokala myndigheter hur du ska kasta produkten på ett korrekt och miljövänligt sätt.

TILLBUDSRAPPORTERING:

Vid ett allvarligt tillbud med denna enhet ska du kontakta tillverkaren via **info@secucare.nl** och den ansvariga myndigheten i ditt land.

FI WC-ISTUINKOROKE LUKITUSJÄRJESTELMÄLLÄ

KÄYTTÖTARKOITUS:

SecuCaren WC-istuinkorokemalliston tuotteen on suunniteltu korottamaan WC-istuinta ja siten helpottamaan istuimelle ja siltä nousemista ja näin edistämään käyttäjän itsenäisyyttä ja mukavuutta. Kannelliset mallit parantavat hygieniää WC:n huuhtelamisen aikana. Kantta voi suljettuna käyttää istuimena.

KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET:

SecuCaren WC-istuinkoroke on tarkoitettu iäkkäille, pyörätuolin käyttäjille, alaselän, polven tai lonkan liikkuvuusrajoitteisille sekä kaikille muille, joiden on hankala istua WC-istuimelle ja nousta siltä. Käytön aikana täytyy pystyä istumaan itse. WC-istuinkorokkeen käyttöä ei suositella käyttäjille, joilla on aistihäiriöitä tai tasapaino-ongelmia istumisessa.

TURVALLISUUSVAROITUKSET JA KÄYTTÖAIHEET:

- Asennusohjeiden mukaista käyttäjän enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Varmista aina ennen käyttöä, että WC-istuinkoroke on vakaassa asennossa WC-istuimella ja kiinnitetty oikein toimitukseen kuuluvilla kiinnitystarvik-keilla.
- Lukitusjärjestelmää ei saa ylikiristää.
- Noudata kokoamisessa tarkasti käyttöoppaan ohjeita.
- WC-istuinkorokkeeseen ja sen osiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- WC-istuinkoroketta ei saa käyttää, jos siinä on vaurioita tai siihen on tehty muutoksia. Halkeamat ja vääntymät saattavat vaikuttaa merkittävästi laitteen toimivuuteen ja turvallisuuteen.
- Varmista, että WC-istuinkorokkeen korkeus on oikea, jotta sen käyttäminen on käyttäjälle helppoa ja turvallista.
- Vältä käytön aikana asentoja, joissa kehon paino on liian edessä. Väärät asennot voivat horjuttaa WC-istuinkoroketta ja kaataa sen.
- WC-istuinkoroketta ei saa säilyttää ulkona.

KUNNOSSAPITO:

Tuotteen kunnossapitoon kuuluvat puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet. Käyttäjän täytyy suorittaa nämä ennen jokaista käyttöä, jotta käyttö on turvallista ja hygieniataso riittävä.

Käyttäjän täytyy varmistaa laitteen ja sen osien rakenteellinen eheys. Noudata puhdistamisessa ja desinfioinnissa seuraavia ohjeita:

- Käytä käsineitä.
- Poista näkyvä lika ennen perusteellista desinfiointia.
- Käytä puhdistamiseen vettä tai mietoä puhdistusainetta.
- Pyyhi kuivalla ja puhtaalla liinalla.

WC-istuinkorokkeen voi puhdistaa myös kotitalouden astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa.

UUDELLENKÄYTÖN EDELLYTYKSET:

Tuote sopii myöhempään käyttöön muille käyttäjille. Ennen muita käyttäjiä tuote täytyy puhdistaa ja desinfioida oikein. Ennen tuotteen antamista muille käyttäjille pätevän jälleenmyyjän täytyy tarkastaa se.

OIKEIN HÄVITTÄMINEN:

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysy ohjeet oikein ympäristöystävällisesti hävittämiseen etukäteen paikalliselta viranomaiselta.

VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN:

Jos laitteen käytössä tapahtuu vaaratilanne, ota yhteys tuotteen valmistajaan osoitteessa **info@secucare.nl** sekä maasi vastaavaan viranomaiseen.

DK TOILETFORHØJER MED LÅSESYSTEM

TILSIGTET ANVENDELSE:

Produktene i SecuCare-serien af toiletforhøjere er udviklet til at forhøje toiletstommen, så det bliver lettere at sætte sig og rejse sig, og brugerne får større selvstændighed og komfort. Versionerne med låg giver bedre hygiejniske forhold, når der skyllens ud. Låget kan bruges som et sæde, mens det er i den lukkede position.

INDIKATIONER OG KONTRAINDIKATIONER:

SecuCare toiletforhøjeren er beregnet til ældre, kørestolsbrugere, personer med nedsat mobilitet i lænden, knæene eller hoften og til alle dem, der har svært ved at sætte sig ned og rejse sig fra toiletstommen. Brugerens skal kunne sidde uden hjælp under brug. Det anbefales ikke at bruge toilet-forhøjeren i tilfælde af svækket opfattelsesevne eller problemer med balancen, mens man sidder.

SIKKERHEDSADVARSLER OG INDIKATIONER:

- Den maksimale brugervægt, der er angivet i monteringsvejledningen, må ikke overskrides.
- Hver gang toiletforhøjeren skal anvendes, skal du først sikre dig, at den er i en stabil position på WC’et, og at den er fastgjort korrekt med det medføl-gende specielle tilbehør.
- Stram ikke låsesystemet for kraftigt.
- Under monteringen skal du nøje overholde anvisningerne i brugsvejledningen.
- Undlad at modificere toiletforhøjeren og dens komponenter på nogen måde.
- Undlad at bruge toiletforhøjeren, hvis den på nogen måde er beskadiget eller ændret. Revner og deformationer kan i høj grad påvirke enhedens ydeevne og sikkerhed.
- Sørg for, at toiletforhøjeren har en sådan højde, at den er let og sikker at anvende.
- Undgå positioner under brug, der holder kropsvægten for meget fremad. Forkerte positioner kan føre til, at toiletforhøjeren bliver ustabil og vælter.
- Toiletforhøjeren må ikke opbevares udendørs.

OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE:

Vedligeholdelsen af produktet består af rengørings- og steriliseringsprocedurerne. For at garantere en sikker brug og en passende hygiejnstandard bør brugeren udføre disse procedurer inden hver anvendelse.

Brugeren skal sørge for den strukturelle integritet af enheden og dens komponenter. Følg nedenstående trin i forbindelse med rengørings- og steriliseringsprocedurer:

- Der skal bæres handsker.
- Fjern det synlige snavs, inden du går i gang med den mest omhyggelige desinfektion.
- Brug vand eller ikke-aggressivt rengøringsmiddel til rengøringsproceduren.
- Tør af med en tør og ren klud.

Alternativt kan toiletforhøjeren rengøres i opvaskemaskiner til husholdningsbrug ved den maksimale temperatur.

KRAV VED GENBRUG:

Produktet er velegnet til at blive genbrugt af andre brugere. Inden produktet genbruges af andre, skal det rengøres og steriliseres korrekt. Inden produktet videregives til andre, skal det efterses af kvalificerede forhandler.

KORREKT BORTSKAFFELSESPROCEDURE:

Produktet må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Spørg på forhånd din lokale myndighed om den korrekte og miljøvenlige måde at bortskaffe det på.

INDRAPPORTERING OM HÆNDELSE:

Hvis der skete en alvorlig hændelse med denne enhed, skal du kontakte producenten af dette produkt på **info@secucare.nl** og den ansvarlige myndighed i dit land.

ES ELEVADOR DE ASIENTO DE INODORO CON SISTEMA DE BLOQUEO

USO RECOMENDADO:

Los productos de la línea de elevadores de asiento de inodoro de SecuCare están diseñados para aumentar la altura de la taza del inodoro con el fin de facilitar los procedimientos de sentarse y levantarse y favorecer la independencia y la comodidad. Las versiones con tapa aseguran mejores condiciones de higiene cuando se vacía la cisterna del inodoro. La tapa se puede usar como un asiento cuando está en posición cerrada.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:

El elevador de asiento de inodoro SecuCare está pensado para personas mayores, personas en silla de ruedas, personas con movilidad reducida de la parte lumbar, la rodilla o la cadera y todas las personas que puedan tener dificultades para sentarse y levantarse de la taza del inodoro. Para usarlo es necesario ser capaz de sentarse de forma independiente. No se recomienda utilizar el elevador de asiento de inodoro en caso de trastornos de la percepción o problemas de equilibrio al estar sentado.

AVISOS DE SEGURIDAD E INDICACIONES:

- No debe superarse el peso máximo de usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el elevador de asiento de inodoro está en una posición estable sobre el inodoro y correctamente fijado sobre él mediante los accesorios especiales de fijación suministrados.
- No apriete en exceso el sistema de bloqueo.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instrucciones del Manual de usuario.
- No modifique el elevador de asiento de inodoro ni sus componentes de ninguna forma.
- No utilice el elevador de asiento de inodoro si está dañado o modificado de cualquier forma. Las roturas y las deformaciones pueden incidir notable-mente en el rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- Asegúrese que la altura del elevador de asiento de inodoro facilite el uso y la seguridad del usuario.
- Durante el uso, evite posiciones que mantengan el peso del cuerpo demasiado hacia adelante. Las posiciones erróneas pueden conllevar inestabili-dad y el vuelco del elevador de asiento de inodoro.
- El elevador de asiento de inodoro no se debe almacenar al aire libre.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:

El mantenimiento del producto consiste en los procedimientos de limpieza y desinfección. Para garantizar un uso seguro y el nivel de higiene adecua-do, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso.

El usuario debe comprobar la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes. Para procedimientos de limpieza y desinfección, siga los pasos que se indican a continuación:

- Póngase guantes.
- Elimine la suciedad visible antes de proceder con una desinfección más precisa.
- Utilice agua o un detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
- Seque con un paño limpio y seco.

Como alternativa, el elevador de asiento de inodoro puede limpiarse en un lavavajillas doméstico a la máxima temperatura.

REQUISITOS PARA LA REUTILIZACIÓN:

El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de su reutilización por otras personas, el producto se debe limpiar y desinfectar de forma correcta. Antes de transferir el producto a otra persona, un vendedor cualificado debe verificar el producto.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN CORRECTO:

No deposite el producto en la basura doméstica normal. Antes de proceder, pregunte a la autoridad local sobre la forma de eliminación correcta y respetuosa con el medioambiente

COMUNICACIÓN DE INCIDENTES:

Si ha tenido un grave incidente relacionado con este dispositivo, contacte con el fabricante de este producto en **info@secucare.nl** y con la autoridad responsable en su país.

PT ELEVADOR PARA ASSENTO DE SANITA COM SISTEMA DE FIXAÇÃO

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Os produtos da gama de Elevadores para Assento de Sanita (EAS) da SecuCare foram concebidos para aumentar a altura da sanita, permitindo que uma pessoa se sente e levante mais facilmente e, dessa forma, promovendo uma maior independência e conforto. As versões fornecidas com tampa garantem melhores condições de higiene durante a descarga do autoclismo. A tampa pode ser utilizada como um assento na posição fechada.

INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:

O Elevador para Assento de Sanita da SecuCare destina-se a pessoas de idade avançada, utilizadores de cadeiras de rodas, pessoas com mobilidade reduzida a nível lombar, dos joelhos ou das ancas e todos aqueles que possam ter dificuldade em sentar-se e levantar-se da sanita. É necessário que se consiga sentar sem assistência durante a utilização. Não é recomendado utilizar o EAS se tiver distúrbios de percepção ou problemas de equilíbrio quando está sentado(a).

INDICAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA:

- O peso máximo do utilizador indicado nas instruções de instalação não deve ser excedido.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o EAS se encontra numa posição estável e está fixado correctamente à sanita através dos acessórios de instalação especiais que foram fornecidos.
- Não aperte excessivamente o sistema de fixação.
- Durante a montagem, siga rigorosamente as instruções fornecidas no Manual do Utilizador.
- Não modifique o EAS nem os respectivos componentes, seja de que forma for.
- Não utilize o EAS se o mesmo estiver danificado ou tiver sido alterado, seja de que forma for. Quaisquer fissuras e deformações poderão afectar significativamente o desempenho e a segurança do dispositivo.
- Certifique-se de que a altura do EAS é adequada para uma utilização fácil e segura.
- Durante a utilização, evite posições que façam o peso do corpo incidir demasiado para a frente. Quaisquer posições incorrectas poderão tornar o EAS instável e virá-lo.
- O EAS não deve ser guardado no exterior.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:

A manutenção do produto consiste na respectiva limpeza e desinfeção. Para garantir uma utilização segura e um padrão de higiene adequado, o utilizador deverá efectuar estes procedimentos antes de cada utilização.

O utilizador deverá verificar a integridade estrutural do dispositivo e dos respectivos componentes. Relativamente aos procedimentos de limpeza e de desinfeção, siga os passos abaixo:

- Deverá usar luvas.
- Remova a sujidade visível antes de realizar uma desinfeção mais rigorosa.
- Utilize água ou um detergente suave para o procedimento de limpeza.
- Limpe o produto com um pano seco e limpo.

Em alternativa, o EAS pode ser limpo numa máquina de lavar loiça doméstica com a temperatura máxima.

REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:

O produto é adequado para ser reutilizado por outras pessoas. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser limpo e desinfectado correctamente. Antes de entregar o produto a outra pessoa, o mesmo deve ser inspeccionado por um revendedor qualificado.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO CORRECTO:

Não deite o produto fora juntamente com os resíduos domésticos normais. Informe-se previamente sobre a forma correcta e ambientalmente segura de o eliminar junto da entidade local competente.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES:

Se tiver ocorrido um incidente grave envolvendo este dispositivo, contacte o fabricante do produto através do endereço **info@secucare.nl** e a entidade responsável no seu país.

IT ALZA WC CON SISTEMA DI BLOCCAGGIO

USO PREVISTO

I prodotti della linea SecuCare RTS (Raised Toilet Seat, alza wc) sono progettati per aumentare l'altezza del vaso, così da facilitare le procedure per sedersi e alzarsi e favorire l'indipendenza e il comfort. Le versioni dotate di coperchio assicurano migliori condizioni igieniche durante lo scarico del wc. Il coperchio può essere usato come seduta quando è in posizione chiusa.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI

L'alza wc SecuCare è destinato alle persone anziane, che usano una sedia a rotelle, che hanno una ridotta mobilità della zona lombare, del ginocchio o dell'anca e che hanno difficoltà a sedersi e ad alzarsi dalla tazza del water. Per utilizzare questo dispositivo, ci si deve poter sedere autonomamente. In caso di disturbi della percezione o problemi di equilibrio da seduti, si consiglia l'uso dell'alza wc.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Chi si siede non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'alza wc sia posizionato in modo stabile sulla tazza del wc e sia fissato corretamente tramite gli speciali accessori di fissaggio forniti.
- Non stringere troppo il sistema di bloccaggio.
- Durante il montaggio, attenersi rigorosamente a quanto indicato nel manuale d'uso.
- Non modificare in alcun modo l'alza wc e i suoi componenti.
- Non utilizzare l'alza wc se appare danneggiato o modificato in qualsiasi modo. Crepe e deformazioni possono influenzare notevolmente le prestazi-oni e la sicurezza del dispositivo.
- Verificare che l'altezza dell'alza wc sia tale da rendere l'uso facile e sicuro.
- Durante l'uso, evitare posizioni che portano il peso del corpo troppo in avanti. Posizioni sbagliate possono determinare instabilità e provocare il ribaltamento dell'alza wc.
- L'alza wc non deve essere conservato all'aperto.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

La manutenzione dei prodotti consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione. Per garantire l'uso sicuro e adeguati standard di igiene, è necessario eseguire queste procedure prima di ogni utilizzo.

È necessario verificare l'integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti. Per la pulizia e l'igienizzazione, seguire questa procedura:

- Indossare i guanti.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere a una disinfezione più accurata.
- Per la pulizia, usare acqua o un detergente non aggressivo.
- Ripassare con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, l'alza wc può essere lavato in lavastoviglie domestiche alla temperatura massima.

REQUISITI DI RIUTILIZZO

Il prodotto può essere riutilizzato da altre persone. Prima di essere riutilizzato, deve però essere correttamente pulito e igienizzato. Se deve essere trasferito ad altre persone, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle modalità corrette ed ecologiche per smaltirlo.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI

Se si è verificato un incidente significativo con il dispositivo, contattare il fabbricante del prodotto all'indirizzo **info@secucare.nl** e l'autorità compe-tenente nel proprio paese.